

## Imagens e Instruções do CD do IBM Tivoli Monitoring

Este arquivo leia-me contém instruções para download das imagens do produto IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers a partir do Web site IBM Passport Advantage.

O IBM Passport Advantage é um programa de licenciamento da IBM para software distribuído. Você poderá fazer download das imagens do produto a partir do Web site IBM Passport Advantage após inscrever-se no programa. As imagens do produto são arquivos ZIP ou TAR utilizados para instalar partes do produto.

As imagens do produto do IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers estão agrupadas por sistema operacional. Cada grupo é chamado de *eAssembly* no Web site IBM Passport Advantage. Consulte “Conteúdo do eAssembly para o Produto” para obter a lista de títulos do eAssembly e suas imagens de produto para este produto.

Repita as etapas a seguir para cada imagem de produto listada no eAssembly que você deseja instalar:

1. Consulte “Conteúdo do eAssembly para o Produto” para obter a lista de arquivos de imagem para cada eAssembly e faça download do arquivo ZIP ou TAR em um diretório vazio temporário em seu sistema.
2. Descompacte o arquivo:

### Windows

Utilize um utilitário do Windows, como WinZip ou PKZip para descompactar os arquivos ZIP de cada imagem em um diretório vazio.

### UNIX

Execute o seguinte comando:

```
tar -xvf tar_file_name
```

3. Siga as instruções no guia de instalação e configuração para o software de componente.

## eAssembly de Pré-requisito

O IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers V6.1 eAssembly de pré-requisito fornece os seguintes produtos de software de pré-requisito para o produto:

- IBM Tivoli Monitoring V6.1 Multiplataforma Multilíngue
- DB2 UDB Workgroup Server Unlimited Edition V8.2 Multiplataforma Multilíngue

## Conteúdo do eAssembly para o Produto

Tabela 1. IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers eAssembly Versão 6.1.0 Multiplataforma Multilíngue

Imagem do Produto	Nome do Arquivo
IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers Versão 6.1.0 - Arquivo Leia-me	C89G2IE
IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers Versão 6.1.0 Software de Componente	C89G4IE - Windows C89G3IE - UNIX
IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers Versão 6.1.0: Suporte a Idiomas	C89G6ML - Windows C89G5ML - UNIX

---

## Limitações do Produto e Soluções

O Web site IBM Software Support oferece as informações mais recentes sobre limitações do produto e suas soluções, na forma de technotes para o seu produto. Você pode visualizar essas informações no seguinte Web site:

<http://www-306.ibm.com/software/sysmgmt/products/support/>

---

## Acessando Publicações On-line

A IBM fornece publicações para este e todos os demais produtos Tivoli, conforme eles se tornam disponíveis e sempre que forem atualizados, no Web site do centro de informações do software Tivoli. Acesse o centro de informações de software do Tivoli indo primeiro para a biblioteca de software do Tivoli no seguinte endereço da Web:

<http://www.ibm.com/software/tivoli/library/>

Desloque a tela para baixo e clique no link **Product manuals**.

---

## Avisos

Estas informações foram desenvolvidas para produtos e serviços oferecidos nos Estados Unidos. A IBM pode não oferecer os produtos, serviços ou recursos discutidos nesta publicação em outros países. Consulte um representante IBM local para obter informações sobre os produtos e serviços disponíveis atualmente em sua área. Qualquer referência a produtos, programas ou serviços IBM não significa que apenas produtos, programas ou serviços IBM possam ser utilizados. Qualquer produto, programa ou serviço funcionalmente equivalente, que não infrinja nenhum direito de propriedade intelectual da IBM poderá ser utilizado. Entretanto, a avaliação e verificação da operação de qualquer produto, programa ou serviço não-IBM são de responsabilidade do Cliente.

A IBM pode ter patentes ou solicitações de patentes pendentes relativas a assuntos tratados nesta publicação. O fornecimento desta publicação não garante ao Cliente nenhum direito sobre tais patentes. Pedidos de licença devem ser enviados, por escrito, para:

Gerência de Relações Comerciais e Industriais da IBM Brasil  
Av. Pasteur, 138-146 / Botafogo  
Rio de Janeiro, RJ  
CEP 22290-240

Para pedidos de licença relacionados a informações de DBCS (Conjunto de Caracteres de Byte Duplo), entre em contato com o Departamento de Propriedade Intelectual da IBM em seu país ou envie pedidos de licença, por escrito, para:

IBM World Trade Asia Corporation  
Licensing

2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku

Tokyo 106, Japan

O IBM Tivoli Monitoring for Virtual Servers: VMware ESX Agent oferece a funcionalidade opcional para monitoramento e gerenciamento da utilização de CPU no sistema e uso do sistema de arquivos no sistema VMware. Para coletar estes dados, o VMware requer um cliente SSH. No Linux, um cliente SSH está disponível como parte dos RPMs padrão do Linux. No Windows, um cliente SSH está disponível separadamente junto à Plink, no seguinte endereço: <http://www.chiark.greenend.org.uk/~sgtatham/putty>.

AVISO: A IBM NÃO FAZ DECLARAÇÕES E NÃO GARANTE O DESEMPENHO OU DISPONIBILIDADE CONTÍNUA DESTA FUNCIONALIDADE OPCIONAL. PLINK É UM “CÓDIGO LICENCIADO SEPARADAMENTE”, CONFORME ESPECIFICADOS NO DOCUMENTO COM INFORMAÇÕES SOBRE LICENÇA DO CONTRATO DE LICENÇA IBM.

Caso deseje obter essa funcionalidade opcional, o Cliente poderá obter uma licença junto à Plink, sob os termos do(s) contrato(s) de licença com terceiros fornecidos ou referenciados no Web site da Plink, e não sob os termos de qualquer contrato IBM. Não obstante qualquer um dos termos no contrato de licença com a Plink ou qualquer outro contrato que o Cliente possa vir a ter com a IBM, são os termos do(s) contrato(s) de licença com a Plink regem o uso do código Plink e não os termos de qualquer contrato com a IBM. Consulte o “Código Licenciado Separadamente” identificado no documento de Informações Sobre Licença do contrato de licença com a IBM.

A IBM não faz nenhum tipo de declaração quanto ao produto Plink, VMware e nem a qualquer Web site que o Cliente possa vir a acessar utilizando o Plink. Ao acessar um Web-site ou produto não-IBM, mesmo aquelas que possam conter o logotipo IBM, tenha em mente que tais Web sites ou produtos são independentes da IBM e que a IBM não possui nenhum controle sobre o conteúdo ou produto disponíveis no Web site. Além disso, um link a um Web site não-IBM ou a um produto não-IBM não significa de nenhuma maneira que a IBM endosse ou aceite qualquer tipo de responsabilidade pelo conteúdo ou pelo uso de tal Web site ou produto. É de inteira responsabilidade do Cliente tomar as devidas precauções para assegurar que o uso de tais produtos ou Web sites seja livre de vírus, worms, cavalos de tróia e outros itens de natureza destrutiva.

Não obstante qualquer um dos termos na licença Plink ou na licença da IBM ou qualquer outro contrato que o Cliente possa ter com a IBM:

- (a) A IBM fornece estas informações SEM GARANTIAS DE QUALQUER TIPO;
- (b) A IBM RENUNCIA TODAS AS GARANTIAS EXPRESSAS E IMPLÍCITAS E CONDIÇÕES INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À, GARANTIA DE TITULARIDADE, NÃO-INFRAÇÃO OU INTERFERÊNCIA E ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS E CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO EM RELAÇÃO AO CÓDIGO LICENCIADO SEPARADAMENTE;
- (c) a IBM não se responsabiliza pelo Cliente e não irá defendê-lo, indenizá-lo ou inocentá-lo de quaisquer reivindicações decorrentes de ou relacionadas ao uso do Plink, Web site ou qualquer outro site referenciado por hyper-link por parte do Cliente; e
- (d) A IBM não pode ser responsabilizada por quaisquer danos diretos, indiretos, acidentais, específicos, punitivos ou resultantes incluindo, mas não limitados a, dados perdidos, perdas de economias, perda de lucros, interrupção do funcionamento da empresa, perda de programas ou de outros dados no sistema do Cliente em relação ao uso do Plink, Web site ou qualquer outro Web site referenciado por hyperlink, mesmo quando a IBM tiver sido aconselhada quanto à possibilidade de tais danos.

Caso o Cliente tenha obtido o IBM Tivoli Monitoring para Virtual Servers: VMware ESX Agent sob o Contrato Internacional de Licença de Programas IBM (“IPLA”) ou Contrato Internacional de Licença de Programas IBM para Programas Sem Garantia (“ILAN”), o Cliente seja o licenciado original do Programa e o Cliente não concorde com os contratos de licença dos terceiros, o Cliente poderá devolver o Programa de acordo com os termos do e dentro do período especificado na seção “Garantia de Reembolso” do IPLA ou ILAN.

**O parágrafo a seguir não se aplica a nenhum país em que tais disposições não estejam de acordo com a legislação local:**

A INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO “NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA” SEM GARANTIA DE NENHUM TIPO, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITADO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE NÃO-INFRAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.

Alguns estados não permitem a exclusão de garantias explícitas ou implícitas em certas transações; portanto, essa disposição pode não se aplicar ao Cliente.

Esta publicação pode conter imprecisões técnicas ou erros tipográficos. Periodicamente são feitas alterações nas informações aqui contidas; tais alterações serão incorporadas em futuras edições desta publicação. A IBM pode, a qualquer momento, aperfeiçoar e/ou alterar os produtos e/ou programas descritos nesta publicação, sem aviso prévio.

Referências nestas informações a Web sites não-IBM são fornecidas apenas por conveniência e não representam de forma alguma um endosso a estes Web sites. Os materiais contidos nestes Web sites não fazem parte dos materiais deste produto IBM e a utilização destes Web sites é de inteira responsabilidade do cliente.

A IBM pode utilizar ou distribuir as informações fornecidas da forma que julgar apropriada, sem incorrer em qualquer obrigação para com o Cliente.

Licenciados deste programa que desejam obter informações sobre este assunto com objetivo de permitir: (i) a troca de informações entre programas criados independentemente e outros programas (incluindo este) e (ii) a utilização mútua das informações trocadas, devem entrar em contato com:

Av. Pasteur, 138-146 / Botafogo  
Av. Pasteur, 138-146 / Botafogo  
Rio de Janeiro, RJ  
CEP 22290-240

Tais informações podem estar disponíveis, sujeitas a termos e condições apropriados, incluindo em alguns casos, o pagamento de uma taxa.

O programa licenciado descrito nesta publicação e todo o material licenciado disponível são fornecidos pela IBM sob os termos do Contrato com o Cliente IBM, do Contrato de Licença de Programa Internacional IBM ou de qualquer outro contrato equivalente.

## **Marcas Registradas**

IBM, o logotipo IBM, Passport Advantage, Tivoli e o logotipo Tivoli são marcas ou marcas registradas da International Business Machines Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Microsoft e Windows são marcas registradas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Java e todas as marcas registradas e logotipos baseados em Java são marcas ou marcas registradas da Sun Microsystems, Inc. nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Linux é uma marca registrada de Linus Torvalds nos Estados Unidos e/ou em outros países.

UNIX é uma marca registrada do The Open Group nos Estados Unidos e em outros países.

Outros nomes de empresas, produtos e serviços podem ser marcas comerciais ou marcas de serviço de terceiros.

---

**Primeira Edição (Março de 2006)**

Esta edição aplica-se à versão 6, release 1, modificação 0 do IBM Tivoli Monitoring e a todos os releases e modificações subsequentes, até que seja indicado de outra forma em novas edições.

© Direitos Autorais International Business Machines Corporation 2005, 2006. Todos os direitos reservados.

(1P) P/N: C89G2ML

